



Romski Savjet – Romano Savjeto

"ROMSKI SAVJET"
Broj: 32/20
Podanica: 30.03.2020

Dana 30.03. 2020. na osnovu Odluke donešene na sjednici Romskog savjeta, održanoj istoga dana, donosi se

ODLUKA

da se u skladu sa Članom 4 Zakona o izboru, upotrebi i javnom isticanju nacionalnih simbola („ Službeni list Crne Gore " , br. 003/ 20 od 23. 01. 2020.), utvrđuje etalon grba i zastave, kao i notni zapis himne pripadnika romskog naroda u Crnoj Gori, na način da su navedeni simboli istovjetni svjetski priznatim simbolima romskog naroda.

U skladu sa Stavom 2 Člana 4 navedenog Zakona, tekst ove Odluke se upućuje na saglasnost Vladi Crne Gore.

Isen Gaš, predsjednik Romskog savjeta

Isen Gaš



M. P.

Prilog:

- Etalon grba
- Etalon zastave
- Tekst i notni zapis himne



Romski Savjet – Romano Savjeto

"ROMSKI SAVJET"
Broj: 33/20
Podrijetlo: 30.03.2020

Dana 30.03. 2020. na osnovu Odluke donešene na sjednici Romskog savjeta , održanoj istoga dana, donosi se

ODLUKA

da se skladno članovima 12 i 13 Zakona o izboru, upotrebi i javnom isticanju nacionalnih simbola („ Službeni list Crne Gore ” , br. 003/ 20 od 23. 01. 2020.) utvrđuje se Dan nacionalnog praznika pripadnika romskog naroda u Crnoj Gori, na način da se za navedeni nacionalni praznik određuje 8 april , odnosno Svjetski dan Roma, koji je na Svjetskom kongresu Roma održanom 1971 godine proglašen za Svjetski dan Roma.

U Skladu sa Stavom 2 Člana 13 navedenog Zakona, tekst ove Odluke se upućuje na saglasnost Vladi Crne Gore.

Isen Gaš, predsjednik Romskog savjeta

Isen Gaš





Romski Savjet – Romano Savjeto

Tekst romske himne „Djelem djelem“

Riječi pjesme na romskom:

*“Gelem, gelem, lungone dromensa
Maladilem bakhtale Romensa
A Romale katar tumen aven,
E tsarensa bahktale dromensa?”*

A Romale, A Chavale

*Vi man sas ek bari familiya,
Murdadas la e kali legiya
Aven mansa sa lumniake Roma,
Kai putaile e romane droma
Ake vriama, usti Rom akana,
Men khutasa misto kai kerasa*

A Romale, A Chavale”

Riječi pjesme na crnogorskom jeziku:

*“Idem, idem na daleki put
I upoznajem srećne Rome
O Romi odakle ste,
Sa šatorom pokraj srećnih puteva?”*

O Romi, O narode romski

*Imao sam nekada veliku porodicu,
Ali Crne legije su ih ubile
Pođite sa mnom Romi iz celoga svijeta
Za Rome su putevi otvoreni
Sada je vreme, ustanite Romi svi,
Dići ćemo se visoko ako se potrudimo*

O Romi, O narode romski”



Romale Shavale (Gypsy Men, Gypsy Brothers)

Rom Anthem

Intro: Adagio rubato

Transcribed by Karen Elaine

F7 Eln

Dje-lem dje-lem lu-go-ne dro-mensa _____ Ma-la-di-lem _____

F7 Bln

bax-ta-le Romen-sa _____

C# Eln F7 Eln F Bln C# Eln7

Ay _____ Ro-ma-le ka-tar tu-mena-ven Ay _____

F7 Eln F7 Bln

Ro-ma-le Sha-va-le ay _____ Ay Ay Sha-va-le

Allegro Bln vamp (6x) Bln F7

Rhurba-like Le ter en-sa bax-ta-le dro-men _____
Tai mud-ar-dya la e ka-li legiya _____

Eln F7 Bln

Vi-man sas u ba-ri fa-mi-li-ya _____

Eln F7 1. F7

Ay, Ay, Ro-ma-le _____ Ay,

2. Eln F Bln *Dal segno* 𝄋

_____ Sha-va-le Ay, _____ Ro-ma-le _____ *Fine*

I have traveled far over long roads,
I have met lucky Gypsies.
Oh, Gypsies, from wherever you come,
With your families along fortunate byways,
I too once had a large family,
But the black legion murdered them.
Oh, Gypsy men, oh, Gypsy boys . . .

The Gypsy Anthem,
adopted 1969.
Translated by Ronald Lee,
Canadian delegate to the NGO of the UN
World Romani Union





